

Palsgaard

Program 15 kr.

Sommerspil



Grevinde

Mariza

Operette af
Emmerich Kálmán

**Bearbejdning /
instruktion**
Frands Ole Overgaard



1972-1997 Jubilæumsforestilling



Tassilo og børnene

På mindre end 25 år er der skabt en tradition på det mere end 600 år gamle gods.

For 25 år siden troppede en lille flok flittige og idealistiske unge mennesker op på Palsgaard hos Gudrun og Herbert Schou og foreslog dem, at benytte perken som ramme for deres amatørskuespil.

Typisk for Schous blev forslaget omgående accepteret og det med begejstring. Mange af de, der den gang mødte op, er med på den ene eller anden måde i Palsgaard Sommerspils jubilæumsforestilling. Gudrun Schou blev umiddelbart optaget i deres kreds, og til sin død gik hun op i arbejdet med Palsgaard Sommerspil.

Det første spil blev opført ved templet og senere ved det nu nedrevne jordbrugslaboratorium. Dette indtil Schou-Fondet i 1986 som gave til Gudrun Schou og som anerkendelse af Palsgaard Sommerspils medarbejdere opførte:

Gudrun Schou's Friluftsscene

Mellem 150.000 og 200.000 mennesker har i de 25 år trofast gæstet Palsgaard Sommerspil, der på beundringsværdig vis både har klaret de høje toner og den vanskelige økonomi uden offentlige tilskud.



Birthe Brix, Palsgaard

Det glæder os alle at se parken fyldt med mennesker, der kommer igen år efter år for at nyde park og Palsgaard Sommerspil.

Som Schou-Fondets repræsentant i Palsgaard Sommerspil har jeg de sidste 5 år haft lejlighed til på nært hold at opleve de enorme kræfter og det kæmpearbejde, der lægges i forestillingens tilblivelse.

Hvert år helst lidt flottere, lidt sværere og lidt større krav til alle medvirkende.

Kun entusiasmen synes hvert år at overvinde alle forhindringer.

Birthe Brix



PALSGAARD SOMMERSPIL

TIRSDAG D. 15. JUNI KL. 19.30

ONSDAG D. 16. JUNI KL. 19.30

I PALSGAARD SLOTSPARK

v/ Hosby mellem Glud og Juelsminde

”Molboerne”

45 medvirkende, sang og musik,
højtaleranlæg - nye tilskuerpladser

I tilfælde af regn spilles næstfølgende aften



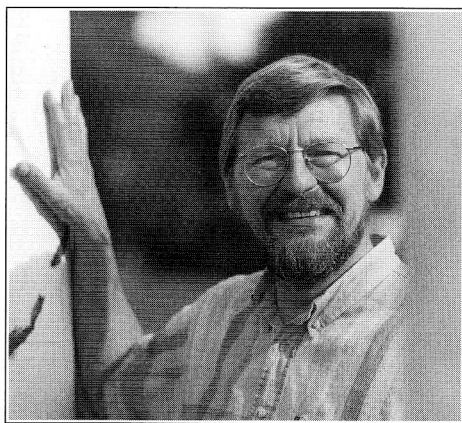
Grevinde Mariza - kærlighed i czardastakt

De nye opsigtsvækkende musicals behøver ingen nærmere reklame. Men glemmes skal det ikke, at de står i stor gæld til den gyldne operetteæra forud for Anden verdenskrig, der herhjemme især forbindes med de store turnéforestillinger og stjerner som Else Marie og Hans Kurt.

Bevares, der var ikke tale om noget, der kan måle sig med musical'ernes tekniske raffinementer. Og dog: fornemme, mundrette replikker og indsmigrende og smægtende melodier omsat til en fantasiverden, for sødet med et stænk Wien, Budapest og Bukarest, Balkan og Wolfgangsee, og befolklet med skønne adelige, zigeunere, fåre- og svineavlere og tjenestefolk.

Hvor mange har ikke givet de "stedsegrønne" i badeværelsets hjælpende akustik og set sig selv som den "glade enke" og Danilo, Josefa og Leopold, Mariza og Tassilo; drømt sig til Maxim og Varasdin.

Altsammen takket være fremragende tekstforfattere og komponister, hvis værker har vist sig at kunne klare tidens tand.



Frands Ole Overgaard

Det gælder i høj grad **Grevinde Mariza**, Palsgaards jubilæumsforestilling, som vi håber vil falde i Deres smag.

Vi har gjort, hvad vi kan, for at yde en seværdig forestilling her i parken, der for en stund er forvandlet til et gods på grænsen mellem Ungarn og "Balkan".

God fornøjelse og tak for besøg før og nu.

Frands Ole Overgaard



Syholdet

Erindrer De



- den allerførste gang i 1972, da Shakespeares "En Skærsommernatsdrøm" blev opført foran Observatoriet midt i Palsgaard Slotspark. (Instruktion Max Sørensen)



- eller da fru Schou i 1974 som Ane trådte dansen med Rasmus (John S. Madsen) i "En Søndag på Amager", der blev spillet foran herskabsstaldene. (Instruktion Max Sørensen)

Erindrer De



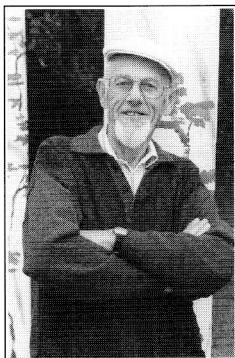
- Lumbyes "Champagnegaloppen" fra 1977. "Før vi går hjem i sengen / vi tømmer glasset nok en gang / og hylder champatinen / med munter sang og klang" (Instruktion Heikki Sarkkinen)



- 10 års jubilæet på "Den gamle scene". Her sluts scenen fra "Forår i Heidelberg" 1982. (Instruktion Heikki Sarkkinen)

Et tilbageblik

Efter 25 år er det vel naturligt at lade tankerne løbe tilbage til den tid, det hele begyndte, og fundere lidt over, hvad det med tiden har udviklet sig til.



Per Brask Dam

Det startede egentlig med parkens lille lysthus opført som et græsk tempel. Initiativtager Poul Christensen så det som skabt til baggrund for et skuespil. Vi fandt frem til, at *En Skaersommernatsdrøm* ville være yderst velegnet, og det, vi troede, var en døgnflue, viste sig at være en sommerfugl, der år efter år foldede sig farvestrålende ud

med familien Christensen fra Damgård i Østrup som den medrivende drivkraft, støttet af fru Gudrun Schous begejstring, mens Herbert Schou spillede golf i baggrunden med sin lille hund som caddie.

De første år var det en lille gruppe teaterinteresserede, der snakkede om tingene og fastlagde repertoire, men foretagendet blev efterhånden for stort og uoverskueligt.

Derfor blev der i 1992 dannet en forening, *Palsgaard Sommerspil* med det formål at skabe, øge og pleje interessen for amatørteatervirksomhed med sang og musik som det fremherskende gennem opførelse af forestillinger på Gudrun Schous Friluftsscene i Palsgaard Slotspark.

Mange, der var med ved den første, spæde begyndelse, er døde og borte, men heldigvis står yngre kræfter parat til at tage over, og jeg ønsker *Palsgaard Sommerspil* held og lykke i de næste 25 år med sol og megen glæde.



Palsgaard Sommerspils Serveringstelt

anbefaler sig med:

*Kaffe, the, kage,
sodavand, is, slik
- og fadøl*

PALSGAARD SOMMERSPIL



LØRDAG d. 12. Juni kl. 20

SØNDAG d. 13. Juni kl. 20

LØRDAG d. 19. Juni kl. 20

SØNDAG d. 20. Juni kl. 16

i Palsgaard Slotspark v. Høby



Bozena og Penicheck



"Så, så Moritz"



"Ta' med til Varasdin"



"Åh, lad mig drømme"

**Musikalske optrin
1. akt**

Drage ad livets strøm
Manja

Kør blot løs
Tassilo og børn

Hils hver en sød lille kvinde
Tassilo

Med en glad zigeunervise
Kor

Hvor bor vel elskov?
Mariza og kor

Søster kær
Tassilo og Lisa

Tag med til Varasdin
Zsupan og Mariza

Kom, zigan
Tassilo og kor

Hør nu her, en lille plan jeg har
Zsupan, Populesco, Mariza, Lisa og kor

Inden månen atter lyser om land
Manja, Mariza, Zsupan, Populesco og kor

Kom, zigan
Mariza og Tassilo



GREVINDE MARIZA

Operette af Julius Brammer og Alfred Grünwald med musik af Emmerich Kálmán

Performance given by arrangement with Josef Weinberger Ltd. (London)

Personerne

Mariza, grevinde *Inger Aarup*
Tassilo Endrödy-Wittenburg / Bela Törek, greve *Svend Pedersen*
Lisa, komtesse, hans søster *Karin Misser*
Koloman Zsupan, baron *Peer Ødegaard*
Moritz Dragomir Populesco, fyrste *Kjeld Poulsen*
Karl Stephan Liebenberg, baron Tassilos onkel *Niels Rasmussen*
Bozena Cuddenstein, fyrstinde *Ilse Jakobsen*
Penicheck, hendes kammertjener *Henrik Tyron*
Tschekko, Marizas tjener *Benny Stenkjær*
Berko, zigeuner *Rasmus Mønster*
Manja, zigeunerske *Inge Lerbech*
Ilka, Marizas veninde *Camilla Kjær Jørgensen*
Oldfruen *Kirsten Elke*
Juliska, Rosika, Ilonka m.fl.
. *Allan, Natasha, Dorte, Jeanette, Mikkel, Karen,*
. *Karoline, Thomas, Carina, Susanne Simone, Jens*
Zigeunere og bønder, gæster og børn *Palsgaard Koret*

Palsgaard Sommerspils Orkester

Kapelmester: *Troels Lund Nielsen*

Zigeunerprimas: *Ian van Rensburg*
Fløjte: *Anna-Sofie Landert, Kirsten Andersen*
Obo: *Benedicte Skjødt*
Klarinet: *Tanja Rasmussen, Michael Pedersen*
Fagot: *Freya Villemoes*
Horn: *Lars Mortensen, Bue Lund Nielsen*
Trompet: *Susanne Kristensen, Knud Bagger*
Basun: *Jørgen Pedersen*
Slagtøj: *Jesper Andersen*
Violin: *Ralf Gøbel, Tom Andersen,*
. *Bent Jørgensen, Bjarne Walbech, Eva Pacini*
Cello: *Henning Larsen*
Kontrabas: *Steffan Sørensen*

Musikalske optrin 2. akt

Foregår 1 måned senere

Hr. forvalter, kom dog
Lisa, Ilka, Tassilo, Mariza og damer

Åh, lad mig drømme
Zsupan og Lisa

Kunne blot igen jeg danse
Tassilo og Mariza

Propper springer
Populesco, Zsupan, Mariza og kor

Sig ja, min skat, sig ja
Tassilo og Mariza

Farvel med dig
Zsupan og Lisa

Hej, Mariza
Mariza og kor

Kom, zigan
Tassilo og kor

Inden månen atter lyser om land
Mariza, Tassilo og kor

Musikalske optrin 3. akt

Dagen efter

Brune piger
Zsupan, Populesco og Mariza,

Ta' med til Varasdin
Zsupan og Lisa

Finale
Alle



"Pardon, pardon"



"Min lille skat"



"Lykken i sansers rus"

Øvrige medvirkende på og bag scenen

Produktion: Palsgaard Sommerspil

Instruktion: Frands Ole Overgaard

Suffli: Ellen Andersen

Lys: Bjarne H. Madsen, Bruno B. Hansen,
..... Frank Schou, Jan Pedersen, Jesper Rauff

Lyd: ... Henrik Mosegaard, Mogens Agersbæk,
..... Tonny Hoegh Nielsen, Mikkel Holm

Scenografi: Svend Pedersen

Kapelmester og musikalsk tilrettelæggelse: ..
..... Troels Lund Nielsen

Korledelse: Agnete Bjerg

Koreografi: Hanne Tønnesen

Czardasininstruktører:
..... Marit og Knud Polycarp, Vrå

Repetitør: Birthe Troelsen

Palsgaard Koret: Allan Egeløv Jensen,
..... Anette Zeeberg, Anna Majbritt Due,
.. Annelie Kanst, Annika Larsen, Bent Petersen,
..... Bente Rode, Birgit Østergaard Andersen,
..... Birthe Faber Nielsen, Connie Bleis,
..... Dan Jørgensen, Dennis Ødegaard,
..... Dorthe K. Hansen, Ea Andersen,
..... Elisabeth Wolf, Hans Loft, Heidi Ødegaard,
..... Helle Røndbjerg, Henny Madsen,
..... Henrik Hansen, Ingelise Jørgensen,
..... Jan Korgaard Petersen, Jeanette Holdgaard,
..... Jens Stenkjær, Jessie Børglum,
..... Jette Høgh Lyse, Jonna Christensen,
..... Jørgen Bach, Karen Pedersen, Karina Due,
..... Karoline Zeeberg, Kathrine S. Rasmussen,
..... Katrine N. Kristensen, Kim A. Pedersen,
..... Kirsten Lambach, Kirsten D. E. Pedersen,
..... Knud Rasmussen, Line Ploug Christensen,
..... Linea Sørensen, Lisbeth Kjærgaard,
..... Lise Kristiansen, Mikkel Madsen,
..... Natasha Wolf, Niels Hermansen,
..... Otto Hjerresen, Pia Korgaard Petersen,
..... Signe Eggers-Weber, Sine Andersen,
..... Susanne Simone Due, Thomas Poulsen,
.. Thomas Elkjær Pedersen, Trine Haar Madsen,
..... Uffe Ross Petersen, Ulla Pedersen,
..... Vibeke W. Jensen, Aage Nielsen

Kostumer:

Ledere: ... Bente K. Petersen, Birthe Mortensen,
..... Annegrethe Schou, Jette Andersen

Syhold: ... Bodil Kristensen, Eli Gindesgaard,
..... Gerda Sørensen, Solveig Jensen,
..... Helle Røndbjerg, Inge Lerbech Pedersen
..... Ingelise Jørgensen, Bente Thygesen,
..... Tove Skjærris, Valborg Petersen,
..... Hanne Eriksen, Nanna Brøndfeld,
..... Ingerlise Jensen, Ingrid Jensen

Sminke: Helle Røndbjerg, Gitte Schultz,
..... Elisabeth Wolf, Ellen Holdgaard,
..... Marie Wendelboe, Luna Holm,
..... Flora Højgård-Rasmussen

Scene: Jørgen Jakobsen, Erling Thycosen,
..... Knud Erik Müller, Erik Sørensen,
..... Ernst Christensen, Ejnar Pedersen,
..... Nils "Bord" Møller, Jørgen Kristiansen,
..... Peer S. Andersen, Jakob Sørensen,
..... Karina Ravn Kristensen

Scenedekoration: Jette H. Lyse,
..... Helle Røndbjerg, Bruno B. Hansen,
..... Kirsten Lambach, Karina Kristiansen,
..... Bente Rode, Peer Ødegaard,
..... Sine Andersen, Elisabeth Christiani

Koordinator: Kirsten Bjørke

Rekvisitør: Ejnar Pedersen, Niels Bjørke

Salgsbod: Grethe Schmidt og mange flere

Billetsalg: Inger Dam, Torben Andersen,
..... Per Dam, Judith Pilgaard med flere

Førstehjælp og brandvagt:
..... Aksel Zeeberg med flere

PR: Peer Ødegaard, John S. Madsen

Plakat: Sven E. Sørensen

Program:

Redaktion og annoncer: John S. Madsen

Fotos: Svend Pedersen

Sats: Ernst Kronvold Frederiksen

Tryk: Grafisk Tryk

Kostumernes tilblivelse

Kære publikum.

Inden I nu om lidt læner jer tilbage i stolen for at opleve dette års jubilæumsforestilling og forhåbentlig nyder musikken, sangene, kulisserne og kostumerne, vil vi gerne fortælle, hvordan et kostume bliver til.

Mange timers arbejde er gået forud, før de færdige kostumer kan præsenteres for jer. Først skal det fastlægges, hvilken periode og hvilket land vi befinder os i. Så skal gamle billeder studeres for at få inspiration til modellerne. Manuskriptet nærlæses for at få en karakteristik af de rollehavende, og til slut snakkes det hele igennem med instruktøren.

Så går turen ud for at finde stoffer og tilbehør. Stoffernes farver skal helst harmonere, og farverne til de rollehavende skal passe både til dem selv og rollen, de spiller. Mønstre tegnes og saksene findes frem.



Bente Petersen

Vi er en flok syglade piger, som mødes på Rårup Skole, hvor der syes på livet løs, og dem, der ikke har nok heri, syr videre hjemme. Til sidst monteres alt tilbehøret på modellerne for at gøre dem helt færdige, og så håber vi, at I synes om resultatet.

Syholdet



"Brune mø fra Ungarns Pusta"



Bestyrelsen i jubilæumsåret. Bagest fra venstre: Kirsten Lambach, Jette H. Lyse. I midten: Tom Grundahl, Peer A. Østergaard. Forrest: Birthe Brix, John S. Madsen og Ellen Andersen.

Kálmán og Grevinden

Den ungarske komponist, Emmerich Kálmán (1882-1953) ville oprindeligt have været koncertpianist, men sygdom i den ene arm tvang ham til at gå komponistvejen i stedet for - og hvilket held for os, ellers havde vi aldrig mødt Grevinde Mariza.

Hun blev præsenteret i 1924 i Wien med bl.a. Max Hansen på rollelisten, og allerede året efter kom hun til København.

Palsgaard Sommerspil har tidligere præsenteret Czardasfyrstinden (fra 1915). Den blev en af Kálmáns populære operetter, og i det samme miljø - ved slutningen af Ungarns storhedstid blandt rige, sorgløse og romantiske godsejere og farvestrålende, temperamentsfyldte zigeunere - færdes også Grevinde Mariza. Hun var et forsøg på at følge succes'en op, og man må sige, det lykkedes til fulde.

Musikken i Grevinde Mariza er i høj grad inspireret af ungarsk folkløse, både zigeunermusik og tyskinspirerede viser. "Kom, zigan", "Tag med til Varasdin" og "Sig ja, min skat, sig ja" er blot enkelte af de iørefaldende melodier, som man synes at genkende allerede første gang, man hører dem. De karakteristiske synkoper og den specielle dur-mol melodik er med til at give en ægte stemning af puszta, paprika og tokaiervin.

Interessen delte han med sine samtidige, Kodály og Bartók, der ligeledes arbejdede på at frigøre den ungarske musik fra centraleuropæisk indflydelse. Kálmán gjorde det ved at bringe musikken ind i operetten og høstede betydelig anerkendelse herfor, selv i kredse, der var skeptiske over for genre.

Palsgaard Sommerspil håber, det er lykkedes at omplante stemningen og miljøet til Parken, så publikum vil glæde sig over de dejlige, smægtende toner, nynne med på melodierne - og formelig danse czardas ud af Parken efter forestillingen.

God fornøjelse!

Agnete Bjerg



Agnete Bjerg

Spil zigeuner, spil!

Handlingen er egentlig ukompliceret og yderst banal - alle forviklinger til trods:

En falleret grev Tassilo har under falsk navn ladet sig ansætte som forvalter på en af den smukke grevinde Marizas mange godser.

Pludselig indfinder hun sig med sit følge af jet-set'ere, og amorerne kommer straks på overarbejde. For skønt de hurtigt forelsker sig i hinanden, så kan de længe ikke få det til at fungere.

Det hjælper først, da han offentligt vedkender sig sin grevelighed, og især da en gammel tante sørger for, at han får ejendomme, heste m.m. tilbage. Så kan han endelig - som en mand af ære - få sin grevinde.

Lige børn leger bedst.

Hun har forinden haft besvær med at afvise belejringen fra en baron Zsupan fra Varasdin, der dog snart kaster hele sin kærlighed på forvalterens grevelige søster Lisa.

Kærlighedskabalen går op.

Det hele kunne have været overstået på lidt over en times tid, hvis de medvirkende ikke hele tiden havde for vane at bryde ud i sange og danse.

Men det er jo også operette. Så spil zigeuner, spil og lad hjerterne gløde.

Frands Ole Overgaard

Den tid, der gik godt ---

Utallige intriger i diverse fyrstefamilier er - i de forløbne 25 år - blevet udstillet for alt folket; garneret - eller vel snarere hjulpet på vej - af mere eller mindre pikante kærlighedsaffærer blandt de fine damer og herrer. Alle dog med det for musicals og især operettens vedkommende så karakteristiske kendetegn, at alt er endt i fryd og gammen.

Utallige grever, baronesser, prinser, fyrster, komponister, indianere - ja sågar den østrig-ungarske kejser har haft deres faste - omend årstidsbestemte - gang her i Palsgaards smukke park.

Det samme har håndværkere, lærere, landmænd, arbejdsmænd, sælgere, sygeplejersker o.m.a. fra hele oplandet omkring Horsens, Vejle og selvfølgelig Juelsminde. Fælles for sidstnævnte gruppe er, at den har givet førstnævnte kød og blod. Så at sige kaldt en svunden tid frem på scenen. En tid som vi ynder at kalde "de gode gamle dage", men som vi trods alt nok ikke ønsker at vende tilbage til. Alt var jo ikke så rosenrødt, som det kan synes i operettens verden. Men hvad, lidt virkelighedsflugt er heller ikke at foragte.

Hvad er det så, der får alle os Palsgaard-aktører til at bruge hundredevis af timer ved symaskinerne, med håndværktøjet, med malerpenslen, med rollehæftet eller med én af de mange andre opgaver, som en opsætning kræver? I en tid hvor intet arbejde i øvrigt udføres uden akkorder, overtidsbetaling eller andre snedige mekanismer, kan det måske godt undre én og anden. Måske også - i et svagt øjeblik - os selv!

Svaret er vel nok, at drivkraften er den samme som i al anden hobbyvirksomhed: Lysten til at gøre eller være noget helt andet end i det daglige arbejde.

Glæden ved at se noget gro frem i et samspil med andre. Fornemmelsen af adrenalin i kroppen lige før "tæppet" går. - Og så den uforlignelige følelse af forløsning parret med tomhed, når det hele er overstået.

Vi kalder os ikke for kunstnere. Og dog, - én kunstner håber vi at have behersket gennem de 25 år: Begrænsningens kunst. Vi må gerne gå lige til grænsen af vor formåen, men vi må aldrig overskride den. Både vi selv og publikum skal huske på, at vi er - og kan lide at være - amatører!

Tom Grundahl

Så er det 25. gang

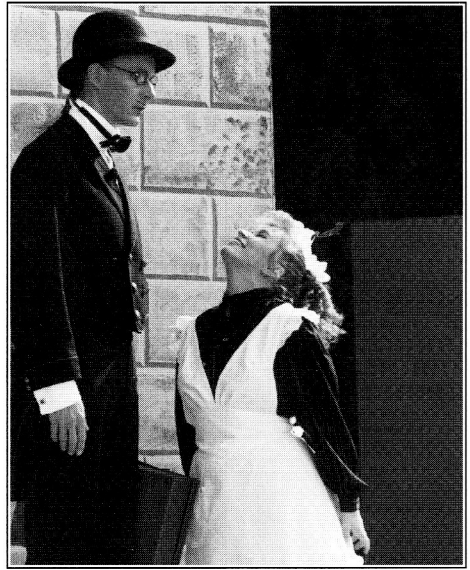
1972 En Skærsommernats drøm
1974 En Søndag på Amager
1975 Eventyr på fodrejsen
1976 Molboerne
1977 Champagnegaloppen
1978 En Spurv i Tranedans
1979 Landmandsliv
1980 Sommer i Tyrol
1981 Oklahoma
1982 Forår i Heidelberg
1983 Frøken Nitouche
1984 Tre små piger

1985 Jomfruburet
1986 Czardasfyrstinden
1987 Fuglekræmmeren
1988 Sommer i Tyrol
1989 Annie get Your Gun
1990 Den glade Enke
1991 Farinelli
1992 Jordan rundt i 80 dage
1993 Zigeunerbaronen
1994 Show Boat
1995 Champagnegaloppen
1996 Oklahoma
1997 Grevinde Mariza

Erindrer De



Værtinden Josepha Vogelhuber (Lisbeth Knopper) og overtjener Leopold Brandmeyer (Tom Grundahl) i "Sommer i Tyrol" i 1988.
(Instruktion Heikki Sarkkinen)



- eller her scenen fra 20-års jubilæet med "Jorden rundt i 80 dage". Susanne (Bente Vilholdt), der i den grad ser op til sin Passepartout (Peter Schmidt).
(Instruktion Ernst Kronvold Frederiksen)



"Kom zigan"